

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA:

Curso académico 2022/2023

Identificación y características de la asignatura			
Código	401846	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Lengua portuguesa para la comunicación II		
Denominación (inglés)	Portuguese Language for Communication II		
Titulaciones	Máster Universitario en Enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera para Hispanohablantes		
Centro	Facultad de Formación de Profesorado		
Semestre	2º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Específico		
Materia	Lengua Portuguesa		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Páginaweb
M ^a Jesús Fernández García	113	mjesusfg@unex.es	http://campusvirtual.unex.es/zona_uex/avues/
Carmen María Comino Fernández de Cañete	257	cmcomino@unex.es	
Área de conocimiento	Área de Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	María Jesús Fernández García		
Competencias *			
Básicas y Generales			
CG4 - Capacidad para la redacción de trabajos científicos que posibiliten la comunicación de los resultados de la investigación en innovación educativa, a la vez que ayuden a la adquisición de habilidades de aprendizaje que permitan continuar estudiando de un modo autodirigido o autónomo.			
CG5 - Capacidad de mostrar una actitud igualitaria ante los derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, así como respeto a la accesibilidad universal de las personas discapacitadas y concienciación de los valores democráticos y de una cultura de paz.			
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.			
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio			
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.			
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas			

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

Código Seguro De Verificación	S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	02/11/2022 14:54:44
Observaciones		Página	1/7
Url De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades. CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
Transversales
CT1 - Saber respetar los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres
CT2 - Respetar y promover los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal
CT3 - Participar de los valores propios de una cultura de Paz y valores democráticos
CT4 - Adquirir los conocimientos metodológicos necesarios para afrontar los retos profesionales o de investigación de una forma ética y rigurosa.
Específicas
CE5 - Adquirir conocimientos sobre aspectos gramaticales y fonológicos de la lengua portuguesa para el nivel B2 con el objetivo de realizar tareas comunicativas específicas, así como comprender y reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.
CE6 - Adquirir conocimientos sobre aspectos comunicativos de la lengua portuguesa para el nivel B2 y desarrollar las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel B2 mediante una metodología pragmático-comunicativa.
CE7 - Profundizar y ampliar contenidos léxico-semánticos y culturales-comunicativos de la lengua portuguesa y desarrollar las destrezas de producción y
Contenidos
Breve descripción del contenido
Análisis de la lengua portuguesa (morfológico, léxico, fonético) especialmente una perspectiva descriptiva, analítica y comparada con el español, así como conocimientos comunicativos y culturales del ámbito lusófono propios de un nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Se trabajará el nivel B2 desde un punto de vista pragmático-comunicativo.
Temario de la asignatura
Denominación del tema 1: DIZ-ME O QUE COMES, DIR-TE-EI QUEM ÉS Contenidosdeltema1: Conteúdos comunicativos e culturais <ol style="list-style-type: none"> i. Comprender textos de todo o tipo sobre a gastronomia dos países da Lusofonia. ii. Comunicar em diversos locais relacionados com a alimentação (restaurantes, snack-bares, cafés, mercearias e supermercados, etc.). iii. Saber descrever tipos de alimentação, dietas, etc. iv. Saber opinar sobre a produção de alimentos no mundo. v. Saber opinar sobre a questão da fome no mundo, problemas de alimentação, distúrbios alimentares, etc. Conteúdos gramaticais <ol style="list-style-type: none"> i. Expressão de causa e finalidade. Revisão de porque, por que, porquê ii. Revisão dos tempos verbais: o conjuntivo. iii. Ser vs. Estar. iv. Revisão das preposições. Conteúdos lexicais <ol style="list-style-type: none"> i. Revisão dos adjetivos para a descrição da comida. ii. Léxico relacionado com a alimentação. iii. Expressões idiomáticas úteis para falar de comida. iv. Falsos amigos português-espanhol relacionados com a alimentação. Conteúdos fonéticos e fonológicos: <ol style="list-style-type: none"> i. Trabalho de pronúncia com o som correspondente às letras <g> e <j>
Descripción de las actividades prácticas del tema 1:

Código Seguro De Verificación	S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	02/11/2022 14:54:44
Observaciones		Página	2/7
Url De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



- Visualización de vídeo y producción oral a través de una grabación de vídeo.
- Resolución de cuestionario.

Denominación del tema 2: **ONDE ESTAMOS? O MEIO AMBIENTE E O CUIDADO DO PLANETA**

Contenidos del tema 2:

Conteúdos comunicativos e culturais

- i. Comprender textos de todo o tipo onde se fale do meio ambiente.
- ii. Exprimir opinión sobre as cuestións do ambiente.
- iii. Ser capaz de escribir textos de diversos tipos (cartas, manifestos, crónicas...) sobre o ambiente.
- iv. Ser capaz de participar en debates sobre a preservación ambiental, a pegada ecológica, etc.

Conteúdos gramaticais

- i. Revisão da voz passiva.
- ii. Plural das palavras compostas.
- iii. Verbos com preposição (casos mais frequentes e erros mais frequentes entre os hispanofalantes).

Conteúdos lexicais

- i. Provérbios e expressões idiomáticas relacionados com a natureza, o clima, etc.
- ii. Falsos amigos português-español relacionados com o ambiente e a natureza.

Conteúdos fonéticos e fonológicos

- i. Trabalho de pronúncia com as vogais – vogais e ditongos nasais.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2:

- Visualización de documental y producción escrita.
- Resolución de cuestionario.
- Participación en foro

Denominación del tema 3: **COMUNICAMOS: OS DIVERSOS MEIOS DE COMUNICAÇÃO, PÚBLICOS E PRIVADOS**

Contenidos del tema 3:

Conteúdos comunicativos e culturais:

- i. Aprender a comunicar através de diversos meios: correio eletrónico, redes sociais, mensagens de telemóvel, whatsapp, etc.
- ii. Comprender textos relativos ao mundo das comunicações.
- iii. Comprender e utilizar os códigos próprios dos diversos modos de comunicação.
- iv. Comprender e produzir textos para a Internet.

Conteúdos gramaticais:

- i. Futuro perfeito do conjuntivo.
- ii. Preposições e locuções prepositivas.

Conteúdos lexicais:

- i. Vocabulário ligado aos diversos meios de comunicação relacionados com a Internet (telemóvel, computador, redes sociais, etc.) e os meios de comunicação tradicionais.
- ii. Provérbios e expressões idiomáticas sobre a facilidade ou dificuldade de comunicação.

Conteúdos fonéticos e fonológicos

- i. Trabalho de pronúncia com consoantes parecidas (mas diferentes) entre português e español: <r> e <rr>, <l>, <-n> e <-m>

Código Seguro De Verificación	S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	02/11/2022 14:54:44
Observaciones		Página	3/7
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

- Grabación de audio para práctica de fonética.
- Audición y producción escrita.

Denominación del tema 4: **A DIVERSIDADE NO MUNDO**
 Contenidos del tema 4:

Conteúdos comunicativos e culturais

- A interculturalidade, o convívio e a aprendizagem de línguas estrangeiras.
- Sociedades diversificadas, multiculturais e em transformação: novas formas de relações interpessoais.
- Compreender e produzir textos sobre relações pessoais e familiares.
- Migrantes, estrangeiros, refugiados... receber e respeitar a alteridade.

Conteúdos gramaticais

- Expressão da concessão.
- Orações temporais.
- Gerúndio simples e composto.

Conteúdos lexicais

- Léxico relativo às relações pessoais
- Vocabulário relacionado com o mundo das migrações e a interculturalidade

Conteúdos fonéticos e fonológicos

- Pronúncia da letra <-s> em posição final

Descripción de las actividades prácticas del tema 4:

- Grabación de vídeo
- Resolución de cuestionario

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Actividades				
Tema	Total	CVS	CVA	TVS	TVA	TA
1	42	2	10		10	20
2	28		10		10	8
3	29,8				1,5	28,3
4	40,2	2	10	1	10	17,2
Evaluación Final	10					10
Totales	150	4	30	1	31,5	83.5

Metodologías docentes

Métodos de enseñanza-aprendizaje colaborativos.
 Método expositivo apoyado en materiales digitales interactivos y audiovisuales.
 Estudio de casos.
 Método de Proyectos.
 Orientación y tutoría individual y grupal.
 Debates y discusión sobre contenidos y/o temas de actualidad relacionados con la materia.

Resultados de aprendizaje

Tras cursar esta disciplina, el estudiante habrá adquirido conocimientos sobre aspectos gramaticales, fonológicos y comunicativos de la lengua portuguesa correspondientes al nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) y será capaz de reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.

Código Seguro De Verificación	S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	02/11/2022 14:54:44
Observaciones		Página	4/7
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



Sistemas de evaluación

Sistema general de evaluación para la asignatura:

1. Prueba final escrita y/u oral (entre 20.0% a 60.0%)
2. Evaluación continua: portafolios (documentos escritos, materiales digitales y otros productos elaborados por el estudiante), participación en actividades comunicativas (síncronas y asíncronas, webconferencing y foros respectivamente) y ejercicios de autoevaluación: entre el 40.0% al 80.0%.

Sistema específico de evaluación de la asignatura:

1. Prueba final (50% de la nota final):
 - Prueba final escrita: 50 % de la prueba final
 - Prueba final oral: 50 % de la prueba final
2. Evaluación continua (50% de la nota final):
 - Ejercicios de autoevaluación: 15% de la evaluación continua
 - Elaboración de trabajos escritos: 15 % de la evaluación continua
 - Elaboración de materiales audiovisuales: 15%de la evaluación continua
 - Participación en las discusiones online: 5% de la evaluación continua

Prueba final global

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en la Normativa de evaluación de las titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura (Resolución de 26 de Octubre de 2020), en su artículo 10.

Según se establece en el artículo 4 de la Resolución de la normativa de evaluación de las Titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura (DOE 26 de Octubre de 2020) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura.

Para tal fin, al final de cada cuatrimestre, se abrirá un plazo en el que los estudiantes que no hayan entregado los trabajos correspondientes a la evaluación continua durante el periodo en el que las asignaturas están activadas, puedan hacerlo, además de la realización de la prueba final.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Normativa de evaluación de la Universidad de Extremadura

Bibliografía (básica y complementaria)

BIBLIOGRAFIA

Documentos orientadores

CONSELHO DA EUROPA (2001): *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*. Porto, Edições Asa.

Código Seguro De Verificación	S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	02/11/2022 14:54:44
Observaciones		Página	5/7
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



GROSSO, M.J. (coord.) (2011): *Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro. Documento orientador*. Ministério da Educação / Direção-Geral de inovação e de Desenvolvimento Curricular.
Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro. Tarefas, Actividades e Recursos para a Avaliação (2011): Ministério da Educação / Direção-Geral de inovação e de Desenvolvimento Curricular.

Gramáticas

AZEREDO, M. O. / PINTO, M. I. FREITAS / LOPES, C. AZEREDO (2010), *Gramática Prática de Português*. Lisboa: Lisboa Editora.
 BARROS, Vítor Fernando (2015), *Nova Gramática de Português, Língua Estrangeira e Língua Segunda*. Lisboa, Colibri.
 CARRASCO GONZÁLEZ, J.M. (1998). *Manual de iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona, Ariel.
 COIMBRA, I. / COIMBRA, O. M. (2011), *Gramática Ativa 1*, Lisboa, Lidel
 COIMBRA, I. / COIMBRA, O. M. (2012), *Gramática Ativa 2*, Lisboa, Lidel.
 CUNHA, C. / CINTRA, L. F. Lindley (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa, João Sá da Costa.
 FERNANDES, A. GARCIA (2005), *Gramática da língua portuguesa - Uma nova abordagem*. Porto: Edições Caixotim.
 FERREIRA, Teresa S.; CARDOSO, Inês; MELO-PFIFER, Silvia (2019), *Gramática Português Língua não Materna. Níveis A1 e A2*. Porto, Porto Editora.
 FERREIRA, Teresa S.; CARDOSO, Inês; MELO-PFIFER, Silvia (2019), *Gramática Português Língua não Materna. Níveis B1, B2 e C1*. Porto, Porto Editora.
 OLIVEIRA, C. / COELHO, L. (2014), *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira, níveis A 1, A2, B1, B2*, Lisboa, TextoEds.
 OLIVEIRA, C. / COELHO, L. (2014), *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira, níveis intermédio e avançado B2, C1*, Lisboa, Texto Editores.
 SARDINHA, L. / OLIVEIRA, L. (2006), *Saber português hoje. Gramática pedagógica da língua portuguesa*. Lisboa, Didáctica Editora.
 SARDINHA, L. / OLIVEIRA, L. (2010), *Gramática formativa de português*. Lisboa, Didáctica Editora.

Manuais

ANTUNES, F. Pelicano / MATOS, M. I. / CLETO, A P. (1997), *Português Mais. Para os Níveis Avançados de Português Língua Estrangeira*. Porto: Porto Editora.
 CARRASCO GONZÁLEZ, J.M. (2006), *Laboratório Informático de Lengua Portuguesa*, Mérida, Gabinete de Iniciativas Transfronterizas-Junta de Extremadura.
 COELHO, L. / OLIVEIRA, C. (2014), *Manual de pronúncia e prosódia*, Lisboa, Edições Lidel.
 DIAS, A. C. (2010), *Entre Nós 2. Método de português para hispanofalantes*, Lisboa, Edições Lidel.
 2010 Entre Nós 2. Método de português para hispanofalantes. Caderno de exercícios, Lisboa, Edições Lidel.
 DIAS, A. (2019), *Entre Nós 3*. Lisboa, Edições Lidel.
 ESPADA, F. (2008), *Manual de Fonética. Exercícios e explicações*, Lisboa, Edições Lidel.
 FERRERO, A. Díaz (2013), *Falsos amigos Español-Português*. Lisboa: Edições Lidel.
 HENRIQUES, Teresa Sousa e FREITAS, Frederico de (2004), *Qual é a Dúvida? Explicações e Exercícios de Gramática, níveis intermédio e avançado*, Lisboa, Edições Lidel.
 LEMOS, H. (2008), *Português em Direto*, Lisboa, Edições Lidel.
 LEMOS, H. (2013), *Dialogar em português*. Lisboa: Lidel Edições.
 MALCATA, H. (2008), *Guia prático de Fonética. Acentuação e pontuação*, Lisboa, Edições Lidel.
 MALCATA, H. / Sousa, R. Borges de (2016), *Hoje em dia. Português língua estrangeira / Língua Segunda / Língua não materna*
 MONTERO, H. J. Ferreira I ZAGALO, F. J. Pereira (2001), *Português para todos 3*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
 MONTERO, H. J. Ferreira I ZAGALO, F. J. Pereira (2002), *Português para todos 4*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.

Código Seguro De Verificación	S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	02/11/2022 14:54:44
Observaciones		Página	6/7
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



OLIVEIRA, C. I COELHO, L. (2012), *Aprender Português 3. B2*, Lisboa, Texto Editores.
 2019 *Aprender Português 2. Compreensao oral B1*, Lisboa, Texto Editores.
 PINTO, L. P. (2002), *Português Lúdico*, Lisboa, Edições Lidel.
 RENTE, S. (2013), *Expressões idiomáticas ilustradas*, Lisboa, Edições Lidel.
 ROSA, L. Melo (2012) *Vamos lá continuar. Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário. Níveis intermédio e avançado*, Lisboa, Edições Lidel.
 SANTOS, S. (2015), *Falar pelos cotovelos*, Lisboa, Edições Lidel.
 TAVARES, Ana *et alii* (2002), *A Actualidade em Português*, Lisboa, Edições Lidel.
 VELOSO, J. (2005), *Na ponta da língua. Exercícios de fonética do português*, Porto, Granito-Editores e Livreiros

Otros recursos y materiales docentes complementarios

DICIONÁRIOS

Dicionário Priberam Online

<http://www.priberam.pt/DLPO/>

Dicionário Espanhol-Português – Infopédia

<http://www.infopedia.pt/dicionarios/espanhol-portugues>

TELEVISÃO

RTP – www.rtp.pt

SIC – www.sic.pt

TVI – www.tvi.pt

RÁDIO

Antena 1 – <http://tv1.rtp.pt/antena1>

TSF – www.tsf.pt

JORNAIS ONLINE

Expresso – www.expresso.pt

Público – www.publico.pt

Diário de notícias – www.dn.pt

Jornal de Notícias – www.jn.pt

Revista Visão – www.visaonline.pt

OUTROS SITES DE INTERESSE

Instituto Camões – <http://www.instituto-camoes.pt/>

Centro Virtual Camões – <http://cvc.instituto-camoes.pt/>

Centro de Língua Portuguesa do IC na UNEx – <http://www.instituto-camoes.pt/centros-de-lingua-portuguesa-europa/centro-de-lingua-portuguesa-em-caceres.html>

Biblioteca Nacional – www.bn.pt

Ciberdúvidas da Língua Portuguesa - <http://ciberduvidas.sapo.pt/>

Código Seguro De Verificación	S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	02/11/2022 14:54:44
Observaciones		Página	7/7
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/S1qr7yo8JgtlxCVDCVn8ig==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		

